



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

The user manual covers the following products:



283.300.101

Automatic Center Punch S&R
60-130 N

1. Purpose

Automatic center punches S&R are designed for creating centering holes for a drill or marking points for precise work. Due to the automatic strike, there is no need for additional tools. Both products come with replaceable tips to extend their service life. The compact size and one-handed operation allow the tool to be used in hard-to-reach places. The strike is activated by pressing on the center. The force of the strike can be adjusted using the handle, allowing work with different material densities. With the automatic center punch, you can make marks of the same depth, which speeds up the work process.

2. Main parameters of the tool

Automatic Center Punch S&R 60-130 N (article 283.300.101):

- Material: high hardness steel (Cr-V, HRC 55-58).
- Dimensions: length 130 mm.
- Packaging: plastic tube.
- Application: suitable for precise marking on metal and wood.

Automatic Center Punch S&R 50-100 N (article 283.300.122):

- Material: high hardness steel (Cr-V, HRC 55-58).
- Dimensions: length 130 mm.
- Packaging: blister pack.
- Application: suitable for precise marking on metal and wood.

3. Safety precautions when working with the tool

- 3.1. Attention! Use with care. There is a risk of cuts and other injuries. Always wear protective glasses and gloves. Keep hands and other body parts away from the striking zone.
- 3.2. The workspace must be ventilated, clean, and well-lit. Arrange tools and materials properly on the table.
- 3.3. Wear personal protective equipment. Use a face shield or safety glasses to protect from debris, dirt, and dust generated during operation. Wear protective gloves to protect your hands.
- 3.4. Use the tool only as intended.
- 3.5. Check the tool for chips, cracks, or wear before each use.
- 3.6. Avoid excessive force on the tool to prevent damage or breakage.



283.300.122

Automatic Center Punch S&R
50-100 N

3.7. Secure the workpiece with a vise or clamp for stability; holding the workpiece by hand does not provide reliable fixation.

3.8. If the tool has been subjected to impact, deformation, or shows signs of heavy wear, stop using it immediately. Using a damaged tool significantly increases the risk of injury.

3.9. Keep the handles and gripping surfaces clean and free of oil or grease. Slippery handles can result in a loss of control during operation.

3.10. Not intended for use by children.

3.11. Do not aim the tool at people or animals.

3.12. The tool contains sharp parts. Store sharp and cutting tools in a designated area.

3.13. Improper use of the tool can result in injuries to the hands, eyes, face, or other body parts.

3.14. The company is not responsible for improper use of the tool, use of a damaged or worn tool, or use for unintended purposes. Remember to follow these safety precautions to prevent injuries and ensure a safe work environment.

4. Preparation of the tool for work

- 4.1. Visually inspect the tool for damage.
- 4.2. Make sure the mechanism is functioning properly.
- 4.3. Check that the scales on the tape are intact and legible.
- 4.4. Clean the workspace before starting measurements.

5. Usage

- 5.1. Place the center punch where a mark is needed.
- 5.2. Press down on the tool to activate the strike mechanism.
- 5.3. Repeat the process if necessary to make a deeper mark.
- 5.4. Use the spare tip when the main one wears out.

6. Care

- 6.1. After each use, wipe down the tape and body with a soft cloth to remove dirt and moisture.
- 6.2. Store the tool in a dry place, protected from direct sunlight and high temperatures.
- 6.3. Periodically lubricate the metal components with anti-corrosion agents.

7. Storage and transportation

- 7.1. Store the tool in a clean and dry place.
- 7.2. Avoid storing in areas with high humidity or chemicals.
- 7.3. Use protective cases or boxes for transport to avoid mechanical damage.

8. Disposal

This product is made from materials that do not decompose naturally. This can lead to environmental pollution. To protect the environment and efficiently use natural resources, dispose of the product and its packaging in accordance with national or local regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**

Das Benutzerhandbuch umfasst die folgenden Produkte:



283.300.101

Automatischer Körner S&R
60-130 N

1. Verwendung

Automatische Körner von S&R sind zum Erstellen von Zentrierlöchern für Bohrungen oder Markierungen für präzise Arbeiten konzipiert. Dank des automatischen Schlags ist kein zusätzliches Werkzeug erforderlich. Beide Modelle sind mit einem austauschbaren Spitze ausgestattet, um die Lebensdauer zu verlängern. Die kompakte Größe und Einhandbedienung ermöglichen den Einsatz an schwer zugänglichen Stellen. Der Schlag wird durch einfaches Drücken des Werkzeugs aktiviert. Die Schlagkraft kann über den Drehgriff angepasst werden, um mit Materialien unterschiedlicher Dichte zu arbeiten. Mit einem automatischen Körner können Sie Markierungen mit gleichmäßiger Tiefe setzen, was den Arbeitsprozess beschleunigt.

2. Hauptparameter des Werkzeugs

Automatischer Körner S&R 60-130 N (Artikel 283.300.101):

- Material: hochfester Stahl (Cr-V, HRC 55-58).
- Abmessungen: Länge 130 mm.
- Verpackung: Plastiktube.
- Anwendung: Geeignet für präzise Markierungen auf Metall und Holz.

Automatischer Körner S&R 50-100 N (Artikel 283.300.122):

- Material: hochfester Stahl (Cr-V, HRC 55-58).
- Abmessungen: Länge 130 mm.
- Verpackung: Blisterpackung.
- Anwendung: Geeignet für präzise Markierungen auf Metall und Holz.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug

3.1. Achtung! Verwenden Sie den Körner vorsichtig. Es besteht die Gefahr von Schnitten oder anderen Verletzungen. Tragen Sie stets Schutzbrillen und Handschuhe. Halten Sie Ihre Hände und andere Körperteile von der Schlagzone fern.

3.2. Der Arbeitsbereich muss belüftet, sauber und gut beleuchtet sein. Ordnen Sie Werkzeuge und Materialien ordnungsgemäß auf dem Arbeitstisch an.

3.3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, z. B. ein Schutzvisier oder eine Schutzbrille, um sich vor herumfliegenden Trümmern, Schmutz und Staub zu schützen. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.



283.300.122

Automatischer Körner S&R
50-100 N

3.4. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
3.5. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Absplitterungen, Risse oder Abnutzungsspuren.

3.6. Vermeiden Sie übermäßige Krafteinwirkung, um Beschädigungen oder Brüche zu verhindern.

3.7. Befestigen Sie das Werkstück mit einem Schraubstock oder einer Klemme für einen stabilen Betrieb. Das Halten des Werkstücks mit der Hand gewährleistet keine sichere Fixierung.

3.8. Wenn das Werkzeug beschädigt oder abgenutzt ist, stellen Sie die Verwendung sofort ein. Der Gebrauch eines beschädigten Werkzeugs erhöht das Verletzungsrisiko erheblich.

3.9. Halten Sie die Griffe und Greifflächen sauber und vermeiden Sie Öl oder Fett. Rutschige Griffe können die Kontrolle während des Betriebs beeinträchtigen.

3.10. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

3.11. Richten Sie das Werkzeug nicht auf Personen oder Tiere.

3.12. Das Werkzeug enthält scharfe Teile. Bewahren Sie scharfe und schneidende Werkzeuge an einem dafür vorgesehenen Ort auf.

3.13. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

3.14. Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs, die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs oder die Verwendung für andere als die bestimmungsgemäßen Zwecke.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für die Arbeit

4.1. Überprüfen Sie das Werkzeug visuell auf Beschädigungen.

4.2. Stellen Sie sicher, dass der Mechanismus ordnungsgemäß funktioniert.

4.3. Überprüfen Sie, ob die Skalen auf dem Band intakt und gut lesbar sind.

4.4. Reinigen Sie den Arbeitsplatz, bevor Sie mit den Messungen beginnen.

5. Verwendung

5.1. Platzieren Sie den Körner an der Stelle, an der Sie eine Markierung setzen möchten.

5.2. Drücken Sie das Werkzeug nach unten, um den Schlagmechanismus zu aktivieren.

5.3. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf, um eine tiefere Markierung zu erzeugen.

5.4. Verwenden Sie die Ersatzspitze, wenn die Hauptspitze abgenutzt ist.

6. Pflege

6.1. Wischen Sie nach jedem Gebrauch das Band und das Gehäuse mit einem weichen Tuch ab, um Schmutz und Feuchtigkeit zu entfernen.

6.2. Bewahren Sie das Werkzeug an einem trockenen Ort auf, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen.

6.3. Schmieren Sie die Metallteile regelmäßig mit Korrosionsschutzmitteln.

7. Lagerung und Transport

S&R Industriewerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

7.1. Bewahren Sie das Werkzeug an einem sauberen und trockenen Ort auf.

7.2. Vermeiden Sie die Lagerung in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Chemikalien.

7.3. Verwenden Sie für den Transport Schutzkoffer oder Schachteln, um mechanische Beschädigungen zu vermeiden.

8. Entsorgung

Dieses Produkt besteht aus Materialien, die sich nicht auf natürliche Weise zersetzen. Dies kann zu Umweltverschmutzung führen. Um die Umwelt zu schützen und natürliche Ressourcen effizient zu nutzen, entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.

Le manuel utilisateur couvre les produits suivants:



283.300.101

Pointeau automatique S&R
60-130 N

1. Utilisation

Les pointeaux automatiques S&R sont conçus pour créer des trous de centrage pour un foret ou pour marquer des points pour des travaux précis. Grâce à la frappe automatique, aucun autre outil n'est nécessaire. Les deux produits sont fournis avec des pointes remplaçables pour prolonger leur durée de vie. La taille compacte et la possibilité de travailler d'une seule main permettent d'utiliser l'outil dans des endroits difficiles d'accès. La frappe est activée par une simple pression au centre. La force de la frappe peut être réglée en fonction des matériaux à densité variable à l'aide du réglage de la poignée. Avec le pointeau automatique, vous pouvez faire des marques de profondeur égale, ce qui accélère le processus de travail.

2. Principaux paramètres de l'outil

Pointeau automatique S&R 60-130 N (référence 283.300.101):

- Matériau : acier à haute dureté (Cr-V, HRC 55-58).
- Dimensions : longueur 130 mm.
- Emballage : tube en plastique.
- Application : convient pour des marquages précis sur le métal et le bois.

Pointeau automatique S&R 50-100 N (référence 283.300.122):

- Matériau : acier à haute dureté (Cr-V, HRC 55-58).
- Dimensions : longueur 130 mm.
- Emballage : blister.
- Application : convient pour des marquages précis sur le métal et le bois.

3. Précautions de sécurité lors de l'utilisation de l'outil

3.1. Attention ! Utilisez avec précaution. Il existe un risque de coupures et d'autres blessures. Portez toujours des lunettes de protection et des gants. Gardez les mains et d'autres parties du corps à l'écart de la zone d'impact.



283.300.122

Pointeau automatique S&R
50-100 N

3.2. Le lieu de travail doit être bien ventilé, propre et bien éclairé. Organisez correctement les outils et les matériaux sur la table de travail.

3.3. Portez des équipements de protection individuelle. Utilisez une visière de protection ou des lunettes de sécurité pour vous protéger contre les débris, la saleté et la poussière générés lors de l'utilisation. Portez des gants pour protéger vos mains.

3.4. Utilisez l'outil uniquement dans le but prévu.

3.5. Avant chaque utilisation, vérifiez si l'outil présente des éclats, des fissures ou des signes d'usure.

3.6. Évitez d'exercer une force excessive sur l'outil pour éviter les dommages ou les cassures.

3.7. Fixez la pièce à travailler à l'aide d'un étau ou d'une pince pour assurer sa stabilité. Le tenir à la main ne garantit pas une fixation fiable.

3.8. Si l'outil est endommagé ou montre des signes d'usure, arrêtez immédiatement de l'utiliser. L'utilisation d'un outil endommagé augmente considérablement le risque de blessures.

3.9. Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, évitez la présence d'huile ou de graisse. Des poignées glissantes peuvent entraîner une perte de contrôle lors de l'utilisation.

3.10. Non destiné à une utilisation par des enfants.

3.11. Ne dirigez pas l'outil vers des personnes ou des animaux.

3.12. L'outil contient des parties tranchantes. Rangez les outils tranchants dans un endroit prévu à cet effet.

3.13. Une mauvaise utilisation de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

3.14. La société décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation de l'outil, d'utilisation d'un outil endommagé ou usé ou d'utilisation dans un but autre que celui prévu.

4. Préparation de l'outil au travail

4.1. Vérifiez visuellement l'outil pour détecter d'éventuels dommages.

4.2. Assurez-vous que le mécanisme fonctionne correctement.

4.3. Nettoyez la surface de travail avant de commencer les mesures.

5. Utilisation

5.1. Placez le pointeau là où vous devez faire une marque.

5.2. Appuyez sur l'outil pour activer le mécanisme de frappe.

5.3. Répétez le processus si nécessaire pour obtenir une marque plus profonde.

5.4. Utilisez la pointe de rechange lorsque la principale est usée.

6. Entretien

6.1. Après chaque utilisation, essuyez la bande et le corps avec un chiffon doux pour enlever la saleté et l'humidité.

6.2. Rangez l'outil dans un endroit sec, à l'abri des rayons directs du soleil et des températures élevées.

S&R Industriewerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

6.3. Lubrifiez périodiquement les composants métalliques avec des produits anticorrosion.

7. Stockage et transport

- 7.1. Rangez l'outil dans un endroit propre et sec.
- 7.2. Évitez de le stocker dans des endroits à forte humidité ou en contact avec des produits chimiques.
- 7.3. Utilisez des boîtes ou des étuis de protection pour le transport afin d'éviter les dommages mécaniques.

8. Élimination

Ce produit est fabriqué à partir de matériaux qui ne se décomposent pas naturellement. Cela peut entraîner une pollution de l'environnement. Pour protéger l'environnement et utiliser efficacement les ressources naturelles, éliminez le produit et son emballage conformément aux réglementations nationales et locales.

IT: MANUALE D'USO



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.

Il manuale utente copre i seguenti prodotti:



283.300.101

Punzone Automatico S&R
60-130 N

1. Utilizzo

I punzoni automatici S&R sono progettati per creare fori di centraggio per trapani o per marcare punti per lavori di precisione. Grazie al colpo automatico, non sono necessari ulteriori strumenti. Entrambi i prodotti sono dotati di punte intercambiabili per prolungarne la durata. Le dimensioni compatte e la possibilità di utilizzarli con una mano sola permettono di operare in aree difficili da raggiungere. Il colpo viene attivato semplicemente premendo al centro. La forza del colpo può essere regolata per lavorare con materiali di diversa densità, ruotando la manopola. Con il punzone automatico, è possibile fare segni di profondità uniforme, accelerando il processo di lavoro.

2. Parametri principali dello strumento

Punzone Automatico S&R 60-130 N (articolo 283.300.101):

- Materiale: acciaio ad alta durezza (Cr-V, HRC 55-58).
- Dimensioni: lunghezza 130 mm.
- Confezione: tubo di plastica.
- Applicazione: adatto per marcare con precisione metallo e legno.

Punzone Automatico S&R 50-100 N (articolo 283.300.122):

- Materiale: acciaio ad alta durezza (Cr-V, HRC 55-58).
- Dimensioni: lunghezza 130 mm.
- Confezione: blister.
- Applicazione: adatto per marcare con precisione metallo e legno.

3. Precauzioni di sicurezza durante l'uso dello strumento

3.1. Attenzione! Utilizzare con cautela. Esiste il rischio di tagli e altre lesioni. Indossare sempre occhiali protettivi e guanti. Tenere mani e altre parti del corpo lontane dalla zona di impatto.



283.300.122

Punzone Automatico S&R
50-100 N

3.2. Il posto di lavoro deve essere ventilato, pulito e ben illuminato. Organizzare correttamente gli strumenti e i materiali sul banco di lavoro.

3.3. Indossare dispositivi di protezione individuale: utilizzare una visiera o occhiali di sicurezza per proteggersi dai detriti, dallo sporco e dalla polvere generati durante l'uso. Indossare guanti protettivi per proteggere le mani.

3.4. Utilizzare lo strumento solo per lo scopo previsto.

3.5. Controllare lo strumento prima di ogni utilizzo per verificare la presenza di scheggiature, crepe o segni di usura.

3.6. Evitare di applicare troppa forza per evitare danni o rotture.

3.7. Fissare il pezzo in lavorazione con una morsa o un morsetto per garantire stabilità; tenerlo a mano non offre una fissazione sicura.

3.8. Se lo strumento è danneggiato o usurato, interromperne immediatamente l'uso. L'uso di uno strumento danneggiato aumenta notevolmente il rischio di infortuni.

3.9. Mantenere pulite le maniglie e le superfici di presa, evitando la presenza di olio o grasso. Maniglie scivolose possono provocare una perdita di controllo durante l'uso.

3.10. Non destinato all'uso da parte dei bambini.

3.11. Non puntare lo strumento verso persone o animali.

3.12. Lo strumento contiene parti taglienti. Conservare gli strumenti taglienti in un'area apposita.

3.13. L'uso improprio dello strumento può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

3.14. L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dello strumento, per l'uso di strumenti danneggiati o per l'uso per scopi non previsti.

4. Preparazione dello strumento per il lavoro

4.1. Ispezionare visivamente lo strumento per verificare eventuali danni.

4.2. Assicurarsi che il meccanismo funzioni correttamente.

4.3. Pulire la superficie di lavoro prima di iniziare le misurazioni.

5. Utilizzo

5.1. Posizionare il punzone dove è necessario fare un segno.

5.2. Premere lo strumento per attivare il meccanismo di impatto.

5.3. Ripetere il processo se necessario per ottenere un segno più profondo.

5.4. Utilizzare la punta di ricambio quando quella principale è consumata.

6. Manutenzione

6.1. Dopo ogni utilizzo, pulire il corpo con un panno morbido per rimuovere sporco e umidità.

6.2. Conservare lo strumento in un luogo asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole e da temperature elevate.

6.3. Lubrificare periodicamente le parti metalliche con prodotti anticorrosivi.

7. Conservazione e trasporto

7.1. Conservare lo strumento in un luogo pulito e asciutto.

7.2. Evitare di conservarlo in ambienti con alta umidità o prodotti chimici.

7.3. Utilizzare custodie protettive per il trasporto per evitare danni meccanici.

8. Smaltimento

Questo prodotto è realizzato con materiali che non si decompongono naturalmente, il che può portare a inquinamento ambientale. Per proteggere l'ambiente e utilizzare efficacemente le risorse naturali, smaltire il prodotto e il suo imballaggio in conformità con le normative nazionali e locali.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.
Siga las instrucciones.**

El manual de usuario cubre los siguientes productos:



283.300.101

Punzón automático S&R
60-130 N

1. Uso

Los punzones automáticos S&R están diseñados para crear agujeros de centrado para taladros o marcar puntos para trabajos precisos. Gracias al golpe automático, no se necesitan herramientas adicionales. Ambos productos vienen con puntas intercambiables para prolongar su vida útil. El tamaño compacto y la posibilidad de trabajar con una sola mano permiten utilizar la herramienta en lugares de difícil acceso. El golpe se activa presionando en el centro. La fuerza del golpe se puede ajustar girando el mango, permitiendo trabajar con materiales de diferentes densidades. Con el punzón automático, puede hacer marcas de la misma profundidad, lo que acelera el proceso de trabajo.

2. Parámetros principales de la herramienta

Punzón automático S&R 60-130 N (artículo 283.300.101):

- Material: acero de alta dureza (Cr-V, HRC 55-58).
- Dimensiones: longitud 130 mm.
- Embalaje: tubo de plástico.
- Aplicación: adecuado para marcar con precisión en metal y madera.

Punzón automático S&R 50-100 N (artículo 283.300.122):

- Material: acero de alta dureza (Cr-V, HRC 55-58).
- Dimensiones: longitud 130 mm.
- Embalaje: blister.
- Aplicación: adecuado para marcar con precisión en metal y madera.

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta

3.1. ¡Atención! Úselo con precaución. Existe riesgo de cortes y otras lesiones. Siempre use gafas protectoras y guantes. Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de la zona de impacto.



283.300.122

Punzón automático S&R
50-100 N

3.2. El lugar de trabajo debe estar ventilado, limpio y bien iluminado. Organice las herramientas y materiales correctamente en la mesa de trabajo.

3.3. Use equipo de protección personal. Utilice una visera o gafas de seguridad para protegerse de los escombros, la suciedad y el polvo generados durante el trabajo. Use guantes protectores para proteger sus manos.

3.4. Utilice la herramienta solo para el propósito previsto.

3.5. Revise la herramienta antes de cada uso para verificar si tiene astillas, grietas o signos de desgaste.

3.6. Evite aplicar una fuerza excesiva sobre la herramienta para evitar daños o roturas.

3.7. Fije la pieza de trabajo con un tornillo de banco o abrazadera para garantizar la estabilidad; sujetar la pieza de trabajo a mano no proporciona una fijación segura.

3.8. Si la herramienta está dañada o muestra signos de desgaste, deje de usarla inmediatamente. Usar una herramienta dañada aumenta significativamente el riesgo de lesiones.

3.9. Mantenga los mangos y las superficies de agarre limpias, evitando la presencia de aceite o grasa. Los mangos resbaladizos pueden provocar una pérdida de control durante el uso.

3.10. No está destinado para uso por niños.

3.11. No apunte la herramienta a personas o animales.

3.12. La herramienta contiene partes afiladas. Guarde las herramientas afiladas en un lugar designado.

3.13. El uso incorrecto de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, ojos, cara u otras partes del cuerpo.

3.14. La empresa no es responsable por el uso indebido de la herramienta, el uso de una herramienta dañada o el uso para fines no previstos.

4. Preparación de la herramienta para el trabajo

4.1. Inspeccione visualmente la herramienta para detectar daños.

4.2. Asegúrese de que el mecanismo funcione correctamente.

4.3. Limpie la superficie de trabajo antes de comenzar las mediciones.

5. Uso

5.1. Coloque el punzón donde necesita hacer una marca.

5.2. Presione la herramienta para activar el mecanismo de impacto.

5.3. Repita el proceso si es necesario para obtener una marca más profunda.

5.4. Use la punta de repuesto cuando la principal se desgaste.

6. Mantenimiento

6.1. Después de cada uso, limpie la cinta y el cuerpo con un paño suave para eliminar la suciedad y la humedad.

6.2. Guarde la herramienta en un lugar seco, protegido de la luz solar directa y de altas temperaturas.

6.3. Lubrique periódicamente las partes metálicas con productos anticorrosivos.

7. Almacenamiento y transporte

7.1. Almacene la herramienta en un lugar limpio y seco.

7.2. Evite almacenarla en áreas con alta humedad o productos químicos.

7.3. Use cajas o estuches protectores para el transporte para evitar daños mecánicos.

8. Eliminación

Este producto está hecho de materiales que no se descomponen de forma natural. Esto puede provocar contaminación ambiental. Para proteger el medio ambiente y utilizar eficazmente los recursos naturales, deseche el producto y su embalaje de acuerdo con las regulaciones nacionales y locales.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
Volg de instructies.**

De gebruikershandleiding behandelt de volgende producten:



283.300.101

Automatische Centerpons S&R
60-130 N

1. Doel

De automatische centerponsen van S&R zijn ontworpen voor het maken van centreergaten voor boren of voor het markeren van punten voor nauwkeurige werkzaamheden. Dankzij de automatische slag is er geen extra gereedschap nodig. Beide producten worden geleverd met vervangbare punten om de levensduur te verlengen. Door het compacte formaat en de mogelijkheid om met één hand te werken, kan het gereedschap worden gebruikt op moeilijk bereikbare plaatsen. De slag wordt geactiveerd door eenvoudig in het midden te drukken. De slagkracht kan worden aangepast met behulp van de hendel, zodat er met materialen van verschillende dichtheden kan worden gewerkt. Met de automatische centerpons kunt u merktekens maken van gelijke diepte, waardoor het werkproces wordt versneld.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap

Automatische Centerpons S&R 60-130 N (artikel 283.300.101):

- Materiaal: staal met hoge hardheid (Cr-V, HRC 55-58).
- Afmetingen: lengte 130 mm.
- Verpakking: kunststof buis.
- Toepassing: geschikt voor nauwkeurig markeren op metaal en hout.

Automatische Centerpons S&R 50-100 N (artikel 283.300.122):

- Materiaal: staal met hoge hardheid (Cr-V, HRC 55-58).
- Afmetingen: lengte 130 mm.
- Verpakking: blisterverpakking.
- Toepassing: geschikt voor nauwkeurig markeren op metaal en hout.



283.300.122

Automatische Centerpons S&R
50-100 N

3. Veiligheidsvoorschriften bij het gebruik van het gereedschap

3.1. Let op! Gebruik het gereedschap voorzichtig. Er is een risico op snijwonden en andere verwondingen. Draag altijd een veiligheidsbril en handschoenen. Houd uw handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van het slaggebied.

3.2. De werkruimte moet goed geventileerd, schoon en goed verlicht zijn. Zorg voor een goede ordening van gereedschappen en materialen op de werktafel.

3.3. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen: gebruik een gelaatsbeschermer of veiligheidsbril om uzelf te beschermen tegen rondvliegend puin, vuil en stof. Draag beschermende handschoenen om uw handen te beschermen.

3.4. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.5. Controleer het gereedschap voor elk gebruik op scheuren, barsten of slijtage.

3.6. Vermijd het uitoefenen van overmatige kracht op het gereedschap om schade of breuk te voorkomen.

3.7. Zet het werkstuk vast met een bankschroef of klem voor een stabiele werking; het werkstuk met de hand vasthouden biedt geen betrouwbare bevestiging.

3.8. Stop het gebruik onmiddellijk als het gereedschap is beschadigd of tekenen van slijtage vertoont. Het gebruik van een beschadigd gereedschap verhoogt het risico op letsel aanzienlijk.

3.9. Houd de handgrepen en oppervlakken schoon en vrij van olie of vet. Gladde handgrepen kunnen leiden tot verlies van controle tijdens het gebruik.

3.10. Niet geschikt voor gebruik door kinderen.

3.11. Richt het gereedschap niet op mensen of dieren.

3.12. Het gereedschap bevat scherpe onderdelen. Bewaar scherpe en snijdende gereedschappen op een daarvoor bestemde plek.

3.13. Onjuist gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

3.14. Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor verkeerd gebruik van het gereedschap, gebruik van beschadigde of versleten gereedschappen of gebruik voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik

4.1. Inspecteer het gereedschap visueel op schade.

4.2. Zorg ervoor dat het mechanisme goed functioneert.

4.3. Reinig het werkoppervlak voordat u begint met meten.

5. Gebruik

S&R Industriewerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

5.1. Plaats de centerpons op de plek waar u een markering wilt maken.

5.2. Druk op het gereedschap om het slagmechanisme te activeren.

5.3. Herhaal het proces indien nodig voor een diepere markering.

5.4. Gebruik de vervangbare punt wanneer de hoofdpunttip versleten is.

6. Onderhoud

6.1. Veeg na elk gebruik het gereedschap schoon met een zachte doek om vuil en vocht te verwijderen.

6.2. Bewaar het gereedschap op een droge plaats, beschermd tegen direct zonlicht en hoge temperaturen.

6.3. Smeer de metalen onderdelen regelmatig in met anticorrosiemiddelen.

7. Opslag en transport

7.1. Bewaar het gereedschap op een schone en droge plaats.

7.2. Vermijd opslag in ruimtes met hoge luchtvochtigheid of chemicaliën.

7.3. Gebruik beschermende koffers of dozen voor transport om mechanische schade te voorkomen.

8. Afvalverwerking

Dit product is gemaakt van materialen die niet van nature afbreken. Dit kan leiden tot milieuproblemen. Om het milieu te beschermen en natuurlijke hulpbronnen efficiënt te gebruiken, dient u het product en de verpakking te verwijderen volgens nationale en lokale voorschriften.

SE: ANVÄNDARMANUAL



VARNING! Använd personlig skyddsutrustning. Följ instruktionerna.

Användarmanualen täcker följande produkter:



283.300.101

Automatisk Körnare S&R
60-130 N

1. Användning

De automatiska körnarna från S&R är utformade för att skapa centeringshål för borrar eller för att markera punkter för exakt arbete. Tack vare den automatiska slagfunktionen behövs inga ytterligare verktyg. Båda produkterna levereras med utbytbara spetsar för att förlänga deras livslängd. Den kompakta storleken och möjligheten att arbeta med en hand gör att verktyget kan användas på svåråtkomliga platser. Slaget aktiveras genom att trycka på mitten. Slagkraften kan justeras med hjälp av handtaget, vilket gör att man kan arbeta med material av olika densitet. Med den automatiska körnaren kan du göra märken med jämnt djup, vilket påskyndar arbetsprocessen.

2. Verktygets huvudparametrar

Automatisk Körnare S&R 60-130 N (artikel 283.300.101):

- Material: stål med hög hårdhet (Cr-V, HRC 55-58).
- Mått: längd 130 mm.
- Förpackning: plasttub.
- Användning: lämplig för exakt märkning på metall och trä.

Automatisk Körnare S&R 50-100 N (artikel 283.300.122):

- Material: stål med hög hårdhet (Cr-V, HRC 55-58).
- Mått: längd 130 mm.
- Förpackning: blisterförpackning.
- Användning: lämplig för exakt märkning på metall och trä.

3. Säkerhetsåtgärder vid arbete med verktyget



283.300.122

Automatisk Körnare S&R
50-100 N

3.1. Varning! Använd försiktigt. Det finns risk för skärsår och andra skador. Använd alltid skyddsglasögon och handskar. Håll händer och andra kroppsdelar borta från slagzonen.

3.2. Arbetsplatsen ska vara ventilerad, ren och väl upplyst. Organisera verktyg och material korrekt på arbetsbordet.

3.3. Använd personlig skyddsutrustning: använd ansiktsskydd eller skyddsglasögon för att skydda dig mot skräp, smuts och damm som genereras under arbetet. Använd skyddshandskar för att skydda händerna.

3.4. Använd verktyget endast för avsett ändamål.

3.5. Kontrollera verktyget före varje användning för sprickor, skador eller tecken på slitage.

3.6. Undvik att applicera för mycket kraft på verktyget för att förhindra skador eller brott.

3.7. Fäst arbetsstycket med en skruvstäd eller klämma för stabil drift. Att hålla arbetsstycket för hand ger ingen tillräcklig fixering.

3.8. Sluta använda verktyget om det är skadat eller visar tecken på slitage. Användning av ett skadat verktyg ökar risken för skador avsevärt.

3.9. Håll handtagen och greppytorna rena, undvik att de blir hala av olja eller fett. Hala handtag kan leda till förlust av kontroll under arbetet.

3.10. Verktyget är inte avsett för användning av barn.

3.11. Rikta inte verktyget mot människor eller djur.

3.12. Verktyget innehåller vassa delar. Förvara vassa verktyg på en angiven plats.

3.13. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra kroppsdelar.

3.14. Företaget ansvarar inte för felaktig användning av verktyget, användning av skadat eller slitet verktyg eller användning för andra ändamål än vad som är avsett.

4. Förberedelse av verktyget för arbete

4.1. Inspektera verktyget visuellt för skador innan arbetet påbörjas.

4.2. Se till att mekanismen fungerar korrekt.

4.3. Rengör arbetsytan före mätning.

5. Användning

5.1. Placera körnaren på den plats där du vill göra en markering.

5.2. Tryck på verktyget för att aktivera slagmekanismen.

5.3. Upprepa processen om det behövs för att göra ett djupare märke.

5.4. Använd reservspetsen när huvudspetsen är sliten.

6. Underhåll

6.1. Torka av verktyget med en mjuk trasa efter varje användning för att ta bort smuts och fukt.

6.2. Förvara verktyget på en torr plats, skyddad från direkt solljus och höga temperaturer.

6.3. Smörj regelbundet de metalliska delarna med rostskyddsmedel.

7. Förvaring och transport

7.1. Förvara verktyget på en ren och torr plats.

7.2. Undvik att förvara det på fuktiga platser eller i kontakt med kemikalier.

7.3. Använd skyddande fodral eller lådor under transport för att förhindra mekaniska skador.

8. Avfallshantering

Detta produkt är tillverkad av material som inte bryts ned naturligt, vilket kan leda till miljöförorenningar. För att skydda miljön och effektivt använda naturresurser, kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationella och lokala föreskrifter.

TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

Kullanım kılavuzu, aşağıdaki ürünleri kapsamaktadır:



283.300.101

Otomatik Puanlayıcı S&R
60-130 N

1. Amaç

S&R otomatik puanlayıcıları, matkap için merkezleme delikleri oluşturmak veya hassas işler için noktalar işaretlemek amacıyla tasarlanmıştır. Otomatik darbe sayesinde başka bir alete gerek yoktur. Her iki ürün de kullanım ömrünü uzatmak için değiştirilebilir uçlarla birlikte gelir. Kompakt boyutu ve tek elle çalışma imkanı sayesinde alet, zor ulaşılabilir yerlerde kullanılabilir. Darbe, merkeze basılarak etkinleştirilir. Darbe gücü, sapı çevirerek ayarlanabilir ve farklı yoğunlukta malzemelerle çalışmayı sağlar. Otomatik puanlayıcı ile aynı derinlikte işaretler yapabilir, bu da iş sürecini hızlandırır.

2. Aletin temel özellikleri

Otomatik Puanlayıcı S&R 60-130 N (madde 283.300.101):

- Malzeme: Yüksek sertlikte çelik (Cr-V, HRC 55-58).
- Boyutlar: Uzunluk 130 mm.
- Ambalaj: Plastik tüp.
- Kullanım: Metal ve ahşap üzerinde hassas işaretleme için uygundur.

Otomatik Puanlayıcı S&R 50-100 N (madde 283.300.122):

- Malzeme: Yüksek sertlikte çelik (Cr-V, HRC 55-58).
- Boyutlar: Uzunluk 130 mm.
- Ambalaj: Blister paket.
- Kullanım: Metal ve ahşap üzerinde hassas işaretleme için uygundur.

3. Aleti kullanırken alınacak güvenlik önlemleri

3.1. Dikkat! Dikkatli kullanın. Kesilme ve diğer yaralanmalar riski vardır. Her zaman koruyucu gözlük ve eldiven takın. Eller ve vücudun diğer kısımlarını darbe alanından uzak tutun.



283.300.122

Otomatik Puanlayıcı S&R
50-100 N

3.2. Çalışma alanı iyi havalandırılmalı, temiz ve iyi aydınlatılmalıdır. Masadaki aletleri ve malzemeleri düzgün bir şekilde düzenleyin.

3.3. Kişisel koruyucu ekipman kullanın: çalışma sırasında oluşan parçacıklardan, kirden ve tozdan korunmak için yüz koruyucu veya güvenlik gözlüğü kullanın. Ellerinizi korumak için koruyucu eldivenler takın.

3.4. Aleti yalnızca amacına uygun şekilde kullanın.

3.5. Her kullanımdan önce aleti çatlaklar, kırıklar veya aşınma belirtileri açısından kontrol edin.

3.6. Alete aşırı güç uygulamaktan kaçının, aksi takdirde hasar görebilir veya kırılabilir.

3.7. Güvenli çalışma için iş parçasını mengene veya kelepçe ile sabitleyin; iş parçasını elle tutmak yeterli sabitleme sağlamaz.

3.8. Alet hasar gördüyse veya aşırı yıprandıysa, kullanmayı derhal bırakın. Hasarlı bir aletin kullanılması yaralanma riskini önemli ölçüde artırır.

3.9. Sapları ve tutma yüzeylerini temiz tutun, yağ veya gresin bulaşmasını önleyin. Kaygan saplar çalışma sırasında kontrol kaybına yol açabilir.

3.10. Çocuklar için uygun değildir.

3.11. Aleti insanlara veya hayvanlara doğrultmayın.

3.12. Alet keskin parçalara sahiptir. Kesici ve delici aletleri belirlenmiş bir alanda saklayın.

3.13. Aletin yanlış kullanılması, ellerde, gözlerde, yüz veya vücudun diğer kısımlarında yaralanmalara neden olabilir.

3.14. Şirket, aletin hatalı kullanılması, hasarlı veya yıpranmış aletlerin kullanılması veya amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılmasından sorumlu değildir.

4. Aletin kullanıma hazırlanması

4.1. Çalışmaya başlamadan önce aleti görsel olarak hasar açısından inceleyin.

4.2. Mekanizmanın düzgün çalıştığından emin olun.

4.3. Ölçümlerden önce çalışma yüzeyini temizleyin.

5. Kullanım

5.1. İşaret yapılacak yeri belirleyin ve puanlayıcıyı yerleştirin.

5.2. Darbe mekanizmasını etkinleştirmek için aleti itin.

5.3. Daha derin bir işaret gerekiyorsa işlemi tekrarlayın.

5.4. Ana uç aşındığında yedek ucu kullanın.

6. Bakım

6.1. Her kullanımdan sonra aleti yumuşak bir bezle silerek kir ve nemden arındırın.

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

6.2. Aleti kuru bir yerde, doğrudan güneş ışığından ve yüksek sıcaklıklardan korunaklı şekilde saklayın.

6.3. Metal parçaları periyodik olarak pas önleyici ürünlerle yağlayın.

7. Saklama ve Taşıma

7.1. Aleti temiz ve kuru bir yerde saklayın.

7.2. Yüksek nem veya kimyasallarla temas edebilecek yerlerde saklamaktan kaçının.

7.3. Taşıma sırasında mekanik hasarları önlemek için koruyucu kilif veya kutu kullanın.

8. İmha

Bu ürün doğal yollarla çözülme malzemelerden yapılmıştır. Bu durum çevre kirliliğine yol açabilir. Çevrenin korunması ve doğal kaynakların etkin bir şekilde kullanılması için ürünü ve ambalajını ulusal ve yerel düzenlemelere uygun şekilde imha edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej Postępuj zgodnie z instrukcją.

Niniejsza instrukcja obsługi obejmuje następujące produkty:



283.300.101

Automatyczny Punktak S&R
60-130 N

1. Przeznaczenie

Automatyczne punktaki S&R są przeznaczone do wykonywania otworów centrujących pod wiertło lub do precyzyjnego zaznaczania punktów. Dzięki automatycznemu uderzeniu nie ma potrzeby używania dodatkowych narzędzi. Oba produkty są wyposażone w wymienne końcówki, co wydłuża ich żywotność. Kompaktowy rozmiar i możliwość obsługi jedną ręką umożliwiają pracę w trudno dostępnych miejscach. Uderzenie następuje po naciśnięciu na środek. Siłę uderzenia można regulować, obracając rękojeść, co pozwala na pracę z materiałami o różnej gęstości. Automatyczny punktak pozwala wykonywać znaczki o jednakowej głębokości, co przyspiesza proces pracy.

2. Główne parametry narzędzia

Automatyczny Punktak S&R 60-130 N (artykuł 283.300.101):

- Materiał: stal o wysokiej twardości (Cr-V, HRC 55-58).
- Wymiary: długość 130 mm.
- Opakowanie: plastikowa tuba.
- Zastosowanie: odpowiedni do precyzyjnego znakowania na metalu i drewnie.

Automatyczny Punktak S&R 50-100 N (artykuł 283.300.122):

- Materiał: stal o wysokiej twardości (Cr-V, HRC 55-58).
- Wymiary: długość 130 mm.
- Opakowanie: blister.
- Zastosowanie: odpowiedni do precyzyjnego znakowania na metalu i drewnie.

3. Środki ostrożności przy pracy z narzędziem

3.1. Uwaga! Używaj z ostrożnością. Istnieje ryzyko skaleczeń i innych urazów. Zawsze noś okulary ochronne i rękawice. Trzymaj ręce i inne części ciała z dala od strefy uderzenia.



283.300.122

Automatyczny Punktak S&R
50-100 N

3.2. Miejsce pracy powinno być dobrze wentylowane, czyste i dobrze oświetlone. Prawidłowo ułóż narzędzia i materiały na stole roboczym.

3.3. Noś środki ochrony indywidualnej: okulary lub przyłbicę, aby chronić się przed odpryskami, brudem i kurzem, które powstają podczas pracy. Noś rękawice ochronne, aby chronić ręce.

3.4. Używaj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem.

3.5. Przed każdym użyciem sprawdź, czy narzędzie nie ma uszkodzeń, pęknięć lub oznak zużycia.

3.6. Unikaj nadmiernej siły, aby nie uszkodzić narzędzia.

3.7. Zamocuj przedmiot roboczy w imadle lub uchwycie dla stabilnej pracy. Trzymanie go ręką nie zapewnia bezpiecznego mocowania.

3.8. Jeśli narzędzie zostało uszkodzone lub wykazuje oznaki znacznego zużycia, natychmiast przerwij jego użytkowanie. Praca z uszkodzonym narzędziem znacznie zwiększa ryzyko urazów.

3.9. Utrzymuj rękojeści i powierzchnie chwytne w czystości, unikaj obecności oleju lub smaru. Śliskie uchwyty mogą spowodować utratę kontroli podczas pracy.

3.10. Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.11. Nie kieruj narzędzia w stronę ludzi ani zwierząt.

3.12. Narzędzie zawiera ostre elementy. Przechowuj ostre i tnące narzędzia w specjalnie przeznaczonym miejscu.

3.13. Niewłaściwe użycie narzędzia może prowadzić do urazów rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

3.14. Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, użycie uszkodzonego lub zużytego narzędzia oraz za użycie niezgodne z przeznaczeniem.

4. Przygotowanie narzędzia do pracy

4.1. Przed rozpoczęciem pracy wizualnie sprawdź, czy narzędzie nie jest uszkodzone.

4.2. Upewnij się, że mechanizm działa prawidłowo.

4.3. Oczyszczaj powierzchnię roboczą przed rozpoczęciem pomiarów.

5. Użycie

5.1. Umieść punktak w miejscu, w którym chcesz zrobić znaczki.

5.2. Naciśnij narzędzie, aby uruchomić mechanizm uderzeniowy.

5.3. W razie potrzeby powtórz proces, aby uzyskać głębszy znaczki.

5.4. Użyj zapasowej końcówki, gdy główna się zużyje.

6. Konserwacja

6.1. Po każdym użyciu wyczyść narzędzie miękką ściereczką, aby usunąć brud i wilgoć.

6.2. Przechowuj narzędzie w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i wysokich temperatur.

6.3. Regularnie smaruj metalowe elementy środkami antykorozyjnymi.

7. Przechowywanie i transport

- 7.1. Przechowuj narzędzie w czystym i suchym miejscu.
- 7.2. Unikaj przechowywania w miejscach o wysokiej wilgotności lub w kontakcie z chemikaliami.
- 7.3. Do transportu używaj ochronnych etui lub skrzyń, aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.

8. Utylizacja

Produkt wykonany jest z materiałów, które nie ulegają naturalnemu rozkładowi. Może to prowadzić do zanieczyszczenia środowiska. Aby chronić środowisko i efektywnie wykorzystywać zasoby naturalne, utylizuj produkt i jego opakowanie zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту
Дотримуйтесь інструкції.**

Інструкція користувача охоплює такі товари:



283.300.101

Автоматичний кернер S&R
60-130 N

1. Призначення

Автоматичні кернери S&R призначені для створення центральних отворів для свердла або для точного позначення точок. Завдяки автоматичному удару немає необхідності в додаткових інструментах. Обидва вироби оснащені змінними наконечниками для продовження терміну служби. Компактні розміри і можливість роботи однією рукою дозволяють використовувати інструмент у важкодоступних місцях. Удар активується простим натисканням на центр. Силу удару можна регулювати за допомогою ручки, що дозволяє працювати з матеріалами різної щільності. Автоматичний кернер дозволяє робити позначки однакової глибини, що прискорює процес роботи.

2. Основні параметри інструменту

Автоматичний кернер S&R 60-130 N (артикул 283.300.101):

- Матеріал: сталь високої твердості (Cr-V, HRC 55-58).
- Розміри: довжина 130 мм.
- Упаковка: пластикова туба.
- Застосування: підходить для точного маркування на металі та дереві.

Автоматичний кернер S&R 50-100 N (артикул 283.300.122):

- Матеріал: сталь високої твердості (Cr-V, HRC 55-58).
- Розміри: довжина 130 мм.
- Упаковка: блістер.
- Застосування: підходить для точного маркування на металі та дереві.

3. Запобіжні заходи при роботі з інструментом

3.1. Увага! Використовуйте з обережністю. Є ризик порізів та інших травм. Завжди носіть захисні окуляри та рукавички. Тримайте руки та інші частини тіла подалі від зони удару.



283.300.122

Автоматичний кернер S&R
50-100 N

3.2. Робоче місце повинно бути добре вентиляваним, чистим та освітленим. Правильно організуйте інструменти та матеріали на робочому столі.

3.3. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисний щиток або окуляри для захисту від уламків, бруду та пилу, що утворюються під час роботи. Носіть захисні рукавички для захисту рук.

3.4. Використовуйте інструмент лише за призначенням.

3.5. Перед кожним використанням перевіряйте інструмент на наявність відколів, тріщин або ознак зносу.

3.6. Уникайте надмірного тиску на інструмент, щоб уникнути його пошкодження або поломки.

3.7. Закріплюйте заготовку лещатами або затискачами для стабільної роботи; утримання заготовки руками не забезпечує надійної фіксації.

3.8. Якщо інструмент був пошкоджений або виявив ознаки зносу, негайно припиніть його використання. Робота з пошкодженим інструментом значно підвищує ризик травм.

3.9. Тримайте ручки та поверхні захоплення чистими, уникайте потрапляння на них масла або мастила. Слизькі ручки можуть призвести до втрати контролю під час роботи.

3.10. Не призначений для використання дітьми.

3.11. Не направляйте інструмент на людей або тварин.

3.12. Інструмент містить гострі частини. Зберігайте колючі та ріжучі інструменти у спеціально відведених місцях.

3.13. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

3.14. Компанія не несе відповідальності за неправильне використання інструменту, використання пошкодженого або зношеного інструменту або за використання не за призначенням.

4. Підготовка інструменту до роботи

4.1. Перед початком роботи перевірте інструмент на наявність пошкоджень.

4.2. Переконайтеся, що механізм працює справно.

4.3. Очистіть робочу поверхню перед початком вимірювань.

5. Використання

5.1. Встановіть кернер на місце, де потрібно зробити позначку.

5.2. Натисніть на інструмент, щоб активувати ударний механізм.

5.3. Повторіть процес за потреби для отримання глибшої позначки.

5.4. Використовуйте запасний наконечник, коли основний зноситься.

6. Догляд

6.1. Після кожного використання протирайте корпус м'якою тканиною, видаляючи бруд і вологу.

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de



6.2. Зберігайте інструмент у сухому місці, захищеному від вологи та прямих сонячних променів.

6.3. Періодично змащуйте металеві частини засобами від корозії.

7. Зберігання та транспортування

7.1. Зберігайте інструмент у чистому та сухому місці.

7.2. Уникайте зберігання в місцях з високою вологістю або з агресивними хімічними речовинами.

7.3. Для транспортування використовуйте захисні чохла або кейси, щоб уникнути механічних пошкоджень.

8. Утилізація

Цей виріб виготовлений з матеріалів, що не розкладаються природним шляхом. Це може призвести до забруднення навколишнього середовища. Щоб захистити навколишнє середовище та ефективно використовувати природні ресурси, утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національних законодавчих норм або місцевих нормативних актів.